

prizadevati

Devexo, Plagen. fhálliti, refhálliti,
mártrati. pregájmati, napokóyti, nadléshiti.
Rempublicam devexare. das gemeine wesen
betrüeben. to gmájno fhálliti, tréjti,
napokóyti, kumráti, britkúst perfadévati, doli
tlázhiti.

prizadevati

Remordeo,
cura me remordet. die sorg ängstiget mich. ta
skèrb méni britkùst déla, perfadéva.

prizadevati
e

Amifer, derengstige. Materi otiska im brid
kuf' dela, teshavo persedevo, teshaven,
bridroten, nadleshen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

privadevati

Vexo, Plagen, Verwüsten, Verderben. nadléshiti, mátrati, kumráti, grímati, brídúst, nadlúgo .
perfadévati, shtráffati, kashtigáti. fatréjti,
pogonobíti, pokonzháti. Item einen durchlassen,
foppen. túdi éniga shtímati, fópati, skus pustíti.

HIPOLIT: Dict. I , 708

prizadevati

Sülchen, Peinigen. kumráti, fópáti, fhtímáti, fhpot
déláti: mártráti, grímáti, nadléshiti, velíku persa-
dévati. vexare, molestare.

priznanánie

Übersehung, fehler. ťhkodlívu pregledovánie,
persanaťhánie, húda inu ťhkodlíva persanaťh-
lívost, pregledlívost: tudi pregréjha, dolg,
krivíza, smota, falénie. noxia et mala Con-
niventia: Culpa, delictum, erratum, menda,
offensa.

HIPOLIT: Dict. II, 204

prizanašanje

Conniventia, das durch die finger sehen. das Zue.
sehen, übersehen. skusi pèrste glédanie, preglé-
danie, pregleduvánie, pèsenefsenie: tudi pregled-
lívost, pèseneflívost, persanašanje.

prizanašati

Conniveo,

conivere alicui in aliquâ re. einem in einer
sach übersehen. énimu v'epi rejzhi preglédati,
persenéstti, persanáshati.

priznaniye

Nachlassung, Verzeihung. odpuszhánie, pre-
glédanie, pèrsanejsénie. Remissio, Condo-
natio, venia.

príxanesenje

Gelindigkeit. mehkóta, preglédanie, persanefsénie. indulgentia.

HIPOLIT: Dict. II, 71

prizanesenje
e

Verhelung, sakrivánie, persene fsénie, persene flivoft.
Dissimulatio, dissimulantia.

HIPOLIT: Dict. II,

210

priznanjenje
e

Conniventia, das durch die finger sehen. das Zue-
sehen, übersehen. skusi pèrste glédanie, preglé-
danie, pregleduvánie, pèrsenefsénie: tudi pregled-
lívost, pèrseneflívost, persanafhánje.

prizanesijiv

Dultig, dultmüthig. tarpešhliu, poterpešhliu,
persanešhliu, kroták. S. patiens, lenis, pla-
cidus, mansuetus, aequanimis vel aequanimus.

HIPOLIT: Dict. II, 42

prizaneslivost

Dultigkeit, dultmüthigkeit, langmüthigkeit.
terpeshlivost, potarpefhlivost, peranesli-
vost, krotkúst. aequanimitas, tolerantia.

HIPOLIT: Dict. II, 42

prizaneslivost
-s-

Übersehung, fehler. škodlivu pregledovanie,
persanahanie, huda inu škodliva persaneš-
livost, pregledlivost: tudi pregréjha, dolg,
kriviza, smota, falenie. noxia et mala Con-
niventia: Culpa, delictum, erratum, menda,
offensa.

prizaneslivost
e

Verhelung. sakrivánie, pèrsene fsénie, persene flivoft.
Disimulatio, disimulantia.

210

HIPOLIT: Dict. II,

prizaneslivost
e

Conniventia, das durch die finger sehen. das Zue.
sehen, übersehen. skusi pèrste glédanie, preglé-
danie, pregleduvánie, pèrsenefsénie: tudi pregled-
lívost, pèrseneflívost, persanafhánje.

prizanesťi

Verschohnen, schohnen. safhónati, se fhónati,
odpuštítí, sanésti, pèrsanésti. parcere, ig-
nofcere, veniam dare.

prisanesti

Vertrucken, Verbergen. samolzháti, s'molzhá-
niam sagrífti, preglédati, pèrsanéfti, pèr-
kríti. silentio Dissimulare, supprimere, tegere.

HIPOLIT: Dict. II. 220

priznasti

Zuschauen, Verschonen. preglédati, persanéfti,
řkúsi pèrřte glédati, ře řhónati, sařhónati.
Indulgere alicui, Connivere.

prisanesti

Verwehnen, Verwehnt, Vnd durch Vnd durch Zusehen, böß machen. prévezh sanáfhati, pèrsanéfti, preglédati, prevezh skusi pèrfté glédati: skus prevelíku sanafhánie pohuífhati, „pokasíti, skasíti, resváditi, samapáfhiti, resbersdáti. nimia Indulgentia depravare: naturam alicujus depravare mala Disciplina.

priraniesti

Supporto, Zuführen, nachgeben, erdulden.
perpelláti. fanésti, perfanésti, fanáshati,
pretarpéjti, prenésti.

HIPOLIT: Dict. I, 648

prixanesti
e

Übersehen, durch die finger sehen. *preglédati*,
persenéstti, *skusi pèrste glédati*. *Connivere*.

priraniesti
e

Verhelen, heimlich halten. sakrívati, skrívati, pèse-
nésti, pèkríti. Celare, dissimulare.

prixanesti

Nachhengen, ergeben. persanésti, preglédati,
éniga safhónati. Indulgere.

HIPOLIT: Dict. II, 129

privanesti

Schohnen, Verschohnen. se fhónati, sanéfti,
odpuftíti, pèrsanéfti, sashónati. parcere,
ignofcere, veniam dare.

prixanesti

Helen, Verhelen. preglédati, persanésti, perkríti,
sakrívati, potúho dajáti.

Dissimulare, Celare.

HIPOLIT: Dict. II, 89

prisanesti

Nachlassen, gestatten. dopuštíti, pèrpustíti,
persanésti. indulgere, Concedere.

priznanesti

Verzeihen, nachlassen. odpustíti, sanésti, persanésti,
preglédati. Ignoscere, Condonare.

HIPOLIT: Dict. II,

prisanesti

durch die finger sehen. skus p'érste glédati,
sanáshati, persanésti, preglédati. Connivere,
indulgere: oculis Conniventibus videre.

HIPOLIT: Dict. II, 61

permanenti

Hingehen lassen, durch die Finger sehen.
permanēti, pregl'edati, ohus p'ēfte
gl'edati. Connivere, dissimulare.

HIPOLIT: Dict. II, 93

primanesti

Remitto,
remittere alicui: eicnem verreicher. inimum od-
prustiti, perfanesti.

HIPOLIT: Dict. I, 560

priznanesti

Acquiesco, s'ubken, xuprieden seyu. scl. porhivati
ali porhiti, s' myrom b'iti, per myru ofstati,
se vtolashiti, persaneste.

HIPOLIT: Dict. I. (~~P~~epis), 10

priznanesti

Attaceo, zu einem ding schweigen. k'eni rejzhi
vmólkniti, molzháti: permolzhati, persanéfti,
vtihíniti, neodgovoríti.

priznanesti

Ignosco, vbersehen, verzeichen, vergeben,
erkennen. premérkati, preglédati, odpustíti,
dóli pustíti fanésti, perfanéfsti, spofnáti.

priznanesti

Pertolero, ertragen, erdulden. preněsti, pre-
tarpějti, do konca tarpějti. item faněsti, fa-
náshati, perfaněsti.

prixanesti

Sustento,
vitia alicujus sustentare. eines Lasten erdulden.
enėjga pregrėjhi prerfaněsti.

HIPOLIT: Dict. I 1652

prisanesti

disimulo.

disimulare alicui: einem übersehen. inimic
pregledati, persanăști:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 195

priznanesti

Comparco, ersparen. pershpárati, perderfhiati,
pergosprodáriti, perfanesti, fashónati.

privanesti

Cedo, weichen, abweg gehen: nachgeben, willfahren.
odstópiti, s'pota stopíti, se vganíti, vmakníti:
sánéfti, persanéfti, pervolíti, k'volji biti.

prixanesti

Conniveo,

conivere alicui in aliquâ re. einem in einer
sach übersehen. énimu v'eni rejzhi preglédati,
persenéstti, persanáshati.

prisanesti

Conniveo, Blinsen, durch die finger schauen,
übersehen. misháti, ali meshéjti, skusi pèrste
glédati, preglédati, pregleduváti, persanésti.

prizdihovati

Congemo, erschaffen, fürfern lassen. prizdihovati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 128

prizidanje

Murus,
muri additio. des Duemaucres.
perfydajne.

priridati

Coaedificio, zusammen bauen, eng bauen. vkupaj
sydati ali zimprati, tefnú naprávlati, tudi per-
sydati, perzímprati.

prizidati

Murus,
murum reddere. Tuemanneren. perfydati.

prividati

Astruo, hinzuebauen, etwas bestetigen. per v
sydati, perimpriati, pernarediti. mag
potèrditi.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 57

pernidati

Hinzubauen. pernidati, perimpriati.
offruere.

HIPOLIT: Dict. II, 94

prixidati - prixidari

atrium, hypocaustum, culina, cella penuraria, Coenaculum, Camera cubiculum cum Adstructo recessu: Latrina. das Vorgemach, der Saal, die Stube die Kuchel, Vnd Speiskammer, der Essaal, das Gewölbe die Schlafkammer, sambt dem angebauten Secret, oder heimlichen gemach. ta vesha, ali muflhoush, hi-sha, ta kuhin'ia, sp'ishniza, jedná hi-sha, gvelb, sp'aliszhe ali sp'alna kambra s'tem pèrsydanim jèu-shelnom sa potréjbo.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 30

priznisliti

Confingo, gestalten, entichten. v' stálati; s' podobiti;
snisliti; per snisliti; snishlováti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 126

prizmisлити

Confingo,

Confingere crimen in aliquem. einem ein böse that
antiheten. énimu énu hudú djajie prizmisлити,
perstaviti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Propis~~), 126

prizřeblyati
i

Defigo, anheften, annageln. perpěti, perbyti,
pershiblěti, perzhāuliti, sasadi'ti,
zapixhiti.

prizgati

Peruro, gar verbrennen cilu preshgáti, per-
shgáti, persmodíti, poshgáti, síshgáti, ofhgáti.

prigati

Adoleo, auründer, verbrenen, offeren. vushgati,
sashgati, pershgati: feshgati, offerati, offeruvati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 15

prixgati
prixgan

Peruftus, Ausgebrent. sefhgàn, pefhgàn,
perfhgàn, pofhgàn, persmojèn.

prizigati
prizgan

Accensus, angeründet. vushgan, sashgan,
pershgan.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 6

prishiveti

Advinu, lebu, orlebu. shivéti, doshivéti, she
nikúliku pershivéti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 17

probekamen

Cotricula, goldstein, probierstein. slati
kamèn, ali probekámen.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 153

probirati
e

Experior, erfahren, versuechen, bewähren.
iskúfsiti, skúshati, fastópiti, fvéjditi,
famerkováti, probérati, ali éno skúshnío stu-
ríti.

probirati se

Index, Anzeiger, angeber, Register eines buchs.
Goldstein, damit man das gold vnd silber probirt.
káfaviz káfvnik favkáfviz, en register per énih
búkvah. flatárjou kámen s'katérim se flatù inu
srebrù probíra inu skúsha. en zágar per úrri. ta
pérvi perst sa pálzam na róki.

probierramen

Lydus. ein einwohner daselbst. en lydier.

Lydius Lapis. Probierramen. probierramen, skú-
fhliv kamen.

probšt [= prošt]

Domprobšt. probšt iniga Capitelo.

~~Decanus~~ Cathedralis.

praepositus

HIPOLIT: Dict. II, 41

probštija

Praepofitura, Verwalterey. flegarýa, Governájne:
túdi probštýa.

prozajna

Cartalljs, brotkorb. krušna korba, prozajna
ali pleteniza, verbaſs.

pročajna

Canistrum, korb, Zeinen, brotkorb. kanéfhtra,
torba, zekar, vèbafs, korba, pleteníza, krušna
korba, ali prózajna.

pročajna

Calathus, geflochtener korb, Zeinen, Mülchge-
schiefer. pleteníza, korba, verbas, zajna, kofhár-
na prózajna: mlejzhna pofsóda.

pročajna

Corbis, korb, khratten, Zeine. korba, pleteniza,
verbaſs, próčajna, zajna, koſh.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi) ,150

prócajna

Cifta, korb oder zeinen: ein kasten, oder Trog.
ena korba, prózajna, pleteníza, ali koshárna:
fhkrinîa ali korítu.

procajna
- cania

Cophinus, korb, brotkorb. korba, verbas,
prózhania, pleteniza.

procajna
- arja

Korb, kórba, pleteniza, vérbas, ali jérbas,
prózania. Corbis, Cophinus, sporta, Calathus.

HIPOLIT: Dict. II, 106

procesija

Procesio, fürgang, fortgang: procession. is-
hájajne, naprèj hója, napréjhod: procésia.

procesija

Pompa,

pompa nuptiarum. hochzeitliche procession.

řhenitovávna, ali óhzetna procéřsia.

procesija

Слова, 2. Procession, Vuxug. processia,
obhodisrke.

HIPOLIT: Dict. I, 481

procesija

Ferculum, Tracht, speis die man einem fürstelt. heiligthum vnd sarch, so man in einer procession auf der Achsel tragt. éna rihta ali spířna, katéra se énimu naprèj postávi. svetlna ali řherh, katéri se v'éni procesijsy na ramah okúli nóřsi. túdi éna řhénřta.

procesija

Procession, Bewegung der Römisch-Catholischen. procepsia, oratio molitoe v' Kup stranic Rimolik catholickih. supplicatio publica, procepsio, pompa solemnis.

HIPOLIT: Dict. II, 143

procesija

Kreuzgang in gemeinen gebt. processio v.
gwiejn molōvi. processio, supplicatio.

HIPOLIT: Dict. II, 109

procesija

Arch, so man in einer procession tragt.
ena figura reprocéssij. ferulum, feru-
trum.

HIPOLIT: Dict. II, 157